

<sup>51</sup> Ср.: 2 Кор. 3, 18.

<sup>52</sup> Ср.: 1 Кор. 15, 3; 1 Пет. 3, 18.

<sup>53</sup> Будучи христианским неоплатоником, Экхарт воспроизводит учение Дионисия Ареопагита о девяти ангельских чинах, или хорах. Согласно этому учению, все ангелы разделены на три триады. Первую составляют приближенные к Богу серафимы, херувимы и престолы; вторую - господства, силы и власти, третью - начала, архангелы и ангелы, непосредственно близкие миру и человеку.

<sup>54</sup> В оригинале: «Diz nemen und diz saelige niezen des lichamen unsers herren enliget niht aleine an uzwendigem niezenne, ez liget ouch an einem geistlichen niezenne...» (S.273, 5-6) Речь идет о двух пока не противопоставленных Экхартом способах единения с Богом: «внешнем», посредством церковных таинств, и «духовном» - экстатическом и спонтанном.

<sup>55</sup> Характерная для Экхарта мысль (о высшем достоинстве социального служения человека по сравнению с его индивидуальным молитвенным деланием), систематично развитая в проповеди «Мария и Марфа». В «Основах средневековой религиозности в XI-XIII веках» Л.П.Карсавин пишет: «Мистику всякая деятельность психологически чужда: он живет от экстаза к экстазу... Если мистик... признает необходимость деятельности, он невольно смотрит на нее, как на подготовительную ступень к экстазу или как на средство для его достижения». (Карсавин Л.П. Основы средневековой религиозности в XII-XIII веках. - П., 1997. - С.256.) Майстер Экхарт устанавливает между созерцанием и деятельностью иное, прямо противоположное соотношение. Согласно проповеди «Мария и Марфа» (Майстер Экхарт. Духовные проповеди и рассуждения. - С. 107-119), молитвенный экстаз есть школа, начальный и подготовительный этап становления, венцом же совершенства является социальное служение прошедшего через экстаз отрешенного, «внутри-обращенного» человека. (Топоров В.Н. Майстер Экхарт-художник и ареопагитическое наследство // Палеобалканистика и античность. - М., 1989. - С.245-247.)

<sup>56</sup> В оригинале: «Ein vrage: sol man sich ouch gotes suezicheit willicliche erwegen». В переводе мы следуем интерпретации, предложенной Й.Квинтом: «Eine Frage: soil man sich auch alles sussen Gottgefuhls mit Willen entschlagen?» (См.: Meister Eckehart. Deutsche Predigten und Traktate. - S.91., а также сноски 385 издания оригинального текста.)

<sup>57</sup> Лук. 11, 17.

<sup>58</sup> Лук. 11,23.

<sup>59</sup> Здесь обсуждается важнейший схоластический тезис «Deus non destruit naturam, sed perficit eam». Ср.: Генрих Сузо. Книжица вечной Премудрости. - гл.7, стр.335: «... du, der